

---

09-22-81 Decreto de Promulgación del Convenio de Intercambio Cultural Educativo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia, firmado en la Cd. de México, D. F. el 8 de Junio de 1979.

Al margen sello con el Escudo Nacional, que dice: Estados Unidos Mexicanos.- Presidencia de la República.

JOSE LOPEZ PORTILLO, Presidente de los Estados Unidos Mexicanos, a sus habitantes, sabed:

Por Plenipotenciarios debidamente autorizados al efecto, se firmó en la Ciudad de México, Distrito Federal, el día ocho del mes de junio del año de mil novecientos setenta y nueve, un Convenio de Intercambio Cultural y Educativo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia, cuyo texto y forma en español constan en la copia certificada adjunta.

El anterior Convenio fue aprobado por la H. Cámara de Senadores del Congreso de la Unión el día veinticuatro del mes de octubre del año de mil novecientos setenta y nueve, según Decreto publicado en el "Diario Oficial" de la Federación del día veintidós del mes de noviembre del propio año.

El Canje de los instrumentos de Ratificación respectivo, se efectúa en la ciudad de Bogotá, Colombia, el día seis del mes de marzo del año de mil novecientos ochenta y uno.

Por lo tanto, Para su debida observancia, en cumplimiento de lo expuesto en la Fracción Primera del Artículo Ochenta y Nueve de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, promulgo el presente Decreto, en la residencia del Poder Ejecutivo Federal, a los dos días del mes de septiembre del año de mil novecientos ochenta y uno.- José López Portillo.- Rúbrica.- El Secretario de Relaciones Exteriores, Jorge Castañeda.- Rúbrica.

La C. Aída González Martínez, Oficial Mayor de la Secretaría de Relaciones Exteriores, Certifica:

Que en los Archivos de esta Secretaría obran uno de los originales del Convenio de Intercambio Cultural y Educativo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia, firmado en la Ciudad de México, Distrito Federal, el día ocho del mes de junio del año de mil novecientos setenta y nueve, cuyo texto y forma en español son los siguientes:

**CONVENIO DE INTERCAMBIO CULTURAL Y EDUCATIVO ENTRE EL GOBIERNO DE LOS ESTADOS UNIDOS MEXICANOS Y EL DE LA REPUBLICA DE COLOMBIA.**

El Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia:

Deseosos de establecer los vínculos amistosos existentes entre ambos países e incrementar sus relaciones en los campos de la educación el arte, la cultura y el deporte;

Han convenido lo siguiente:

## ARTICULO I

Las Partes, sobre la base del respeto recíproco a su soberanía y teniendo presente el interés de sus pueblos, fomentarán la colaboración mutua en los campos de la cultura, la educación, las humanidades, las artes y la educación física.

## ARTICULO II

Las Partes contribuirán al intercambio de experiencias y progresos alcanzados en los campos de la cultura y la educación. Para el logro de esos fines, fomentarán:

- a) vistas recíprocas de personalidades vinculadas a la cultura y la investigación, profesores, autores, compositores, pintores, cinematografistas, artistas, conjuntos artísticos y deportistas;
- b) el establecimiento de vínculos entre sus centros docentes y otras instituciones de carácter educativo;
- c) los contactos entre bibliotecas, museos instituciones relacionadas con actividades artísticas y culturales;
- d) la presentación de exposiciones y de obras musicales y teatrales;
- e) el intercambio de material educativo, pedagógico y didáctico destinado a escuelas, laboratorios de investigación y centros de enseñanza;
- f) el intercambio de libros, revistas, periódicos y otras publicaciones de contenido literario y artístico.
- g) el otorgamiento recíproco de bocas de larga y corta duración para carreras intermedias, estudios y pre y post grabado o para investigación;

h) el intercambio de películas documentales e instructivas.

### ARTICULO III

Las Partes se comprometen a fomentar toda labor que contribuya al mejor conocimiento de sus respectivas culturas, de sus hechos históricos y de sus costumbres.

### ARTICULO IV

Las Partes facilitaron la celebración de negociaciones entre las instituciones competentes de ambos países, orientadas al posible reconocimiento mutuo de estudios de Educación Secundaria, Media y Superior y de Títulos y Grados Académicos, conforme a los Convenios internacionales de los cuales sean Parte los dos países y según sus disposiciones legales internas.

### ARTICULO V

Cada una de las Partes extenderá protección a los derechos de autor de las obras educativas y artísticas de la Otra, de acuerdo con las normas aplicables en cada uno de los países.

### ARTICULO VI

Cada una de las Partes facilitará la participación de sus nacionales en congresos, conferencias, festivales internacionales y otras actividades de carácter cultural que se efectúen en el territorio de la Otra.

### ARTICULO VII

Las Partes se comprometen a acrecentar su colaboración y a estudiar, de común acuerdo, el régimen recíproco más conveniente que permita la represión del tráfico ilegal de obras de arte, documentos, restos antropológicos y arqueológicos y de otros bienes culturales de valor histórico, de conformidad con la legislación nacional correspondiente y los tratados internacionales vigentes para Ellas.

### ARTICULO VIII

Las Partes propiciaron la colaboración en el campo de la educación física y el deporte mediante el intercambio de deportistas, entrenadores, especialistas y equipos.

#### ARTICULO IX

Dentro del marco de su propia legislación, cada Parte concederá a la Otra facilidades para la entrada, permanencia y salida de personas y para la importación de materiales y equipos necesarios para la realización de los programas que ordenen conforme para la realización de los programas que se acuerden conforme al presente Convenio. Los materiales exonerados de derechos de aduana no podrán ser puestos en circulación comercial.

#### ARTICULO X

Las Partes convienen en establecer una Comisión Mixta formada por los miembros que designe cada una de ellas, la cual se reunirá cada dos años alternadamente en México y Colombia o cuando lo consideren necesario en forma extraordinaria, a fin de elaborar el programa bienal de intercambio cultural entre los países, examinar el desarrollo de los programas anteriores y el estado de ejecución de presente Convenio y proponer las medidas necesarias para su cumplimiento.

#### ARTICULO XI

El presente Convenio podrá ser modificado a petición de cualquiera de las Partes. Las modificaciones entraron en vigor una vez que se hayan notificado el cumplimiento de sus respectivos procedimientos constitucionales.

#### ARTICULO XII

El presente Convenio está sujeto a ratificación y entrará en vigor en la fecha del Canje de los Instrumentos de Ratificación. Tendrá una vigencia de cinco años y será automáticamente prorrogado por períodos iguales, a menos que cualquiera de las Partes lo denuncie mediante notificación que deberá comunicar por escrito a la otra Parte, por lo menos un año antes de la expiración del plazo señalado.

Hecho en México, Distrito Federal, a los ocho días del mes de junio del año mil novecientos setenta y nueve, en dos ejemplares en idioma español, siendo ambos textos igualmente auténticos.- Por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos, Jorge Castañeda.- Rúbrica.- Por el Gobierno de la República de Colombia, Diego Uribe Vargas.- Rúbrica.

La presente es copia fiel y completa en español del Convenio de Intercambio Cultural y Educativo entre el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el Gobierno de la República de Colombia, firmado en la Ciudad de México, Distrito Federal, el día ocho del mes de junio del año de mil novecientos setenta y nueve.

Existiendo la presente, en ocho páginas útiles, en Tlatelolco, Distrito Federal, a los diecisiete días del mes de agosto del año de mil novecientos ochenta y uno, a fin de incorporarla al Decreto de Promulgación respectivo.- La C. Aída González Martínez, Oficial Mayor de la Secretaría de Relaciones Exteriores.-  
Rúbrica

---